

CABECERA**YACIMIENTO:** Catedral de Santa María de Regla (León, León)**MUNICIPIO:** León**PROVINCIA:** León**REF. AEHTAM:****REFERENCIA:** AEHTAM 5481**N. INV:** Catedral de Santa María de Regla (León, León)**TIPO YACIMIENTO:** IGLESIA**OBJETO:** Lápida**TIPO:****GENERALIDADES****MATERIAL:** PIEDRA**SOPORTE:** LAPIDA**TIPO DE EPÍGRAFE:** FUNERARIO**TÉCNICA:****DIMENSIONES DEL OBJETO:****DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:****NÚMERO DE LÍNEAS:** 11**H. MAX. LETRA:****H. MIN. LETRA:****RESPONS. EPIGR.:****REVISORES:****RESPONS. ARQUEOL.:****CONSERV. EPG.:** Original tardío**CONS. ARQ.:** B**INSCRIPCIONES ADICIONALES:****NUM. INSCRIPCIONES:** 1**FORMA:****DIRECCIÓN ESCRITURA:****REVISORES ARQ.:****TEXTO Y APARATO CRÍTICO****TEXTO:**

En estos dos monumentos estan sepultados los cuerpos de / don Rodrigo Alfonso de Mansilla, adelantado de tierra de / Galizia e m(eri)no mayor de Asturias e de su mujer Maria Velas/quea. En esta capilla de Sant Andres se han de enterrar todos los q(ue) / son de su linaje e a p(re)sentar sus capellanes y han de arder dos lanpa/ras continuasment(e), por muchos de sus bienes q(ue) dieron para la mesa capitular desta santa igl(es)ia segund se fallara en la donaçion / de los sobre dichos don Rodrigo Alfonso de Mansilla e Maria / Velasques su muger. La qual donacion esta en (e)l thosoro de la di(c)ha / ygl(es)ia e los sen(n)or(e)s della les fazen e mandan fazer muchos sacri/ficios por sus animas las quales n(uest)ro sen(n)or q(ui)era perdonar s(an)c(t)a misa co(n) r(e)spo(n)so

Texto dado por Martín López (2012, nº 72).

APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

COMENTARIO:

Epitaphia sepulcralia de Rodrigo Alfonso de Mansilla, adelantado de León y Galicia , merino mayor de Asturias y de su mujer María Velázquez con dotación de bienes para la capilla funeraria. Martín López (2012, nº 72).

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: Martín López (2012, nº 72).

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES:

LENGUA: Castellano

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS: Lápida parietal.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Escritura gótica minúscula del siglo XVI.

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: 1376, siglo XIV. Original tardío del siglo XVI.

CRIT. DAT.: Paleográficos.

CONTEXTO HALLAZGO: Catedral de Santa María de Regla (León, León), capilla de San Andrés, lápida parietal. Original tardío del siglo XVI.

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 5481; Martín López, María Encarnación (2012) Las inscripciones de la Catedral de León (ss. IX-XX), León, Corpus Inscriptionum Hispaniae Mediaevalium, nº 72. Franco Mata, Á. (1976) Escultura gótica en León, León, pp. 507-508. Quadrado, José María (1855) Recuerdos y bellezas de España. Asturias y León, Madrid, p. 329.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES